

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА

на диссертацию Спалек Оксаны Николаевны на тему «Особенности функционирования топонимов и этнонимов в пространстве польской фразеологии (на фоне фразеологии китайского языка)» по специальности 10.02.03 – «Славянские языки», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук.

Семантика языковых единиц, ее динамика и изменение издавна находятся в фокусе интересов европейского исторического языкознания. Исторические исследования являются также традиционными и для отечественного языкознания XIX–XX веков. Однако и до сих пор на повестку дня выходят с необходимостью и вопросы диахронического исследования соотношения ментальных и языковых структур. К сожалению, в наши дни работы по диахронии польского языка стали просто редкими. Представленная к защите диссертация Спалек Оксаны Николаевны, посвященная проблеме семантизации ономастических единиц в польской фразеологии, сочетает в себе традиционные и инновационные подходы к диахроническому изучению фразеологической семантики.

Исследование Спалек Оксаны Николаевны весьма **актуально**, во-первых, в связи с отсутствием диссертационных исследований, посвященных выявлению значений фразеологических единиц польского языка. Кроме того, важно, что это практически первое исследование по польской фразеологии, где рассматриваются точно именно топонимы и именно этнонимы. Этнонимы в польской фразеологии чаще всего исследуются лишь с позиций сравнения этнической идентичности различных этносов в плане восприятия их в польском же менталитете.

Цели исследования вполне реальны: многоаспектное изучение состава и функционирования топонимов и этнонимов в польской фразеологии, а также выявление особенностей семантики фразеологизмов с топонимическими и этнонимическими компонентами (с.5). Задачи, поставленные автором, адекватны авторскому целевому замыслу (с.5).

Положения (а их пять), выдвинутые автором для защиты, весьма содержательны и действительно требуют защиты (с.6-7). Правда, пункт 2 покрывается всеми последующими.

Диссертация выстроена на прочном методологическом фундаменте, созданном усилиями целого ряда известных и авторитетных ученых, что, на наш взгляд, и определило успех исследования.

Научная новизна диссертации определяется, прежде всего, весьма удачной разработкой структурно-семантической системы фразеологии польского языка, для исследования которой была наработана специальная методика.

В первой главе рассматриваются довольно общие вопросы места и значения имен собственных в структуре языка, а также некоторые проблемы, связанные с классификацией топонимов и этнонимов (с.9-36).

Во второй главе автор подходит к главной проблеме: непосредственному анализу ономастических единиц (топонимов и этнонимов) как составных элементах польских фразеологизмов (с.37-127). Среди рассмотренных польских фразеологизмов (1397 позиций) были обнаружены топонимы и этнонимы (454 единицы).

Как и ожидалось, самыми частотными оказались польские урбанонимы *Краков* и *Варшава*. Наиболее болезненными оказались спорные города: *Львов*, *Гданьск* – «*Gdańsk bez Polski, a Wisła bez wody – to jedno*». И, конечно, центр мирового католицизма – *Рим*: «*Rzym święty, a lud przeklęty*», а также католическая столица Польши – *Ченстохова*: «*Potrzebny jak diabeł w Częstochowie*».

Из хоронимов наиболее частотным и исторически вариативным оказалось название Польши: *Polska, Rzeczpospolita, Korona*. Весьма странно, что малочастотным оказалось столь родственное Польше по королевству и по династиям (Ягеллоны, Радзивиллы, Жигимонты) название Литвы. Хорошо было бы проверить это дополнительно, хотя бы по Словарю Б.Линде.

Показательны и примеры из гидронимии: *Висла* и *Дунай* – как показатели исконности границ Польши «*Gdańsk na Wiśle stoi*», «*Zajechawszy za Dunaj, już do domu nie dumaj*». Чем это не «*Polska od morza do morza*»?

Со с.53 начинается анализ этнонимов в польской фразеологии. В основном это названия самих поляков и их соседей (112 единиц – этноним *Polak*, *dual. Polok* и 15 – этноним *Lach*; *Niemiec* – 19 единиц; *Rusin, Rusek, Moskal* – 14; *Kozak, Chochlak, Ukrainiec* – 27, *Litwin* – 16 единиц. Правда, рекорд поставлен

этнонимом, обозначающим еврея – *Żyd* (227 единиц). И это тоже понятно: евреи в Польше издавна были ростовщиками, менялами денег, корчмарями и т.д., поэтому дело совсем не в многочисленности евреев, как полагает автор (с.54).

Вторая часть второй главы посвящена уже семантике фразеологизмов с разными типами онимов. Автор выделяет различные классы и подтипы фразеологизмов в зависимости от семантики онимов, входящих во фразеологизмов (с.57-127).

В третьей главе рассматривается проблема семантики, характера и даже происхождения онимосодержащих польских фразеологизмов (с.128-173). Здесь дается трактовка в особенности этнонимосодержащих фразеологизмов как характеризующие с разных сторон народы Европы.

Важнейшим критерием оценки диссертационного исследования служит соответствие полученных результатов тем задачам, ради которых, собственно, оно и выполнялось. В связи с этим следует отметить, что основные *цели* диссертационной работы достигнуты.

Теоретическая значимость диссертационного исследования Спалек Оксаны Николаевны определяется высоким уровнем теоретической базы представленного к защите исследования. Она, на наш взгляд, заключается не только в специфике подхода к изучению фразеологической системы польского языка, но и в определении общей стратегии описания эволюционных изменений фразеологии, что, несомненно, важно для дальнейшего развития теории семантики, поэтики и лингвокультурологии.

Работа Спалек Оксаны Николаевны многоаспектно представляет традиционный польский материал исследования: проанализированы разнообразные словари, выявлены массивы фразеологизмов различной структуры и семантики. Достоверность полученных результатов во многом обеспечил выбор высокой степени репрезентативного фактического материала и целевое использование специальных методов для решения конкретных исследовательских задач.

Для анализа и для предъявления на предмет лингво-стилистического осмысления автором было отобрано значительное количества фразеологических

единиц различного типа по структуре, семантике, временной удаленности, происхождению и стилистике (1397 фразеологических единиц).

Практическая значимость диссертации не вызывает никаких сомнений. Материал диссертации может быть полезным при разработке курса общей фразеологии, при чтении курсов лексики, истории русского литературного языка, а также найти применение в лексикографической практике – составлении фразео-афористического словаря.

Можно отметить и некоторые недочеты и ошибки в работе:

1. К сожалению, автор почему-то использовал стандарт автореферата во Введении диссертационного исследования (с. 7-8), где говорится о структуре диссертации. Для этого существует сама диссертация и ее страницы, которые называются *Содержание*.

2. На с.35-36 неправильно дан термин *катойконим* – ‘название человека по топонимическому месту жительства’: «Некоторые лингвисты предлагают относить к этнонимам также катоконимы – наименования жителей какой-либо местности» «Данная точка зрения кажется вполне справедливой, поскольку *катоконимы* и остальные этнонимы в большинстве случаев имеют схожую природу».

3. А на с.36 автор, видимо, сделала ошибку в цитате: «Так, по мнению А.В. Суперанской, этнонимы наравне с другими близкими к ономастике категориями, такими как *онимы* и товарные знаки, не включаются в состав ИС, поскольку «относятся к категориям объектов, понятийны, а денотаты их численно не определены» [Суперанская 1974: 16]».

4. На с.49. Зачем было переводить улицу Wierzbowa в *Ивовую*, ведь по-русски проще – *Вербная* (согласно христианскому празднику).

5. Вряд ли стоило вводить в диссертацию откровенно антирусский материал яркой русофобки (Omyła-Rudzka M. Stosunek do innych narodów).

Следует отметить, что высказанные нами замечания относятся в большей степени к общенаучной полемике, они не затрагивают научной новизны и тео-

ретической значимости данного, как нам кажется, столь необходимого диссертационного исследования.

Результаты исследования получили солидную всестороннюю апробацию на международных конференциях и симпозиумах в различных научных центрах России и за рубежом. По теме диссертации опубликовано 16 научных статей, в том числе 4 в изданиях, рекомендованных для защиты в диссертационном совете МГУ имени М.В. Ломоносова. Поэтому, полагаем, что публикации автора и автореферат в должной степени отражают содержание диссертации.

Диссертация отвечает требованиям, установленным Московским государственным университетом имени М.В. Ломоносова к работам подобного рода. Содержание диссертации соответствует паспорту специальности 10.02.03 - "Славянские языки" (по филологическим наукам), а также критериям, определенным пп. 2.1 - 2.5 Положения о присуждении ученых степеней в Московском государственном университете имени М.В. Ломоносова, а также оформлена, согласно приложениям №5, 6 Положения о диссертационном совете Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова.

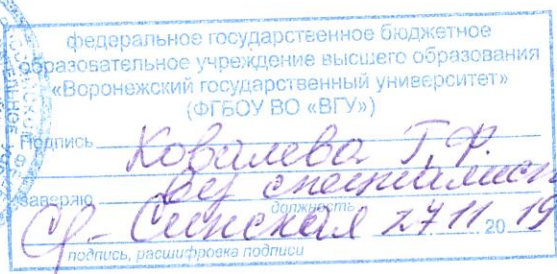
Таким образом, соискатель Спалек Оксана Николаевна заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.03 - "Славянские языки".

Официальный оппонент:
доктор филологических наук (10.02.03 – славянские языки),
профессор, заведующий кафедрой славянской филологии
ФГБОУ ВО «Воронежский государственный университет»



Ковалев Геннадий Филиппович

27 ноября 2019 г.



Контактная информация:

Ковалев Геннадий Филиппович, доктор филологических наук, профессор.
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Воронежский государственный университет»
(ФГБОУ ВО ВГУ), Министерство науки и высшего образования Российской Федерации.

Служебный адрес: Россия, 394018, г. Воронеж, Университетская пл. 1.

Тел.: 4(732) 220-75-22

E-mail: rector@vsu.ru

Сайт организации: <http://www.vsu.ru/>

Тел.: 4(732) 220-84-98

E-mail: kovalev@phil.vsu.ru

Против включения персональных данных, содержащихся в отзыве, в документы, связанные с защитой указанной диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю

Ковалев Геннадий Филиппович

